

5302 Послание к Евреям 12-13
5302 Hebrews 12-13

Давайте откроем 12-ую главу Послания к Евреям:

"Посему и мы, имея вокруг себя такое облако свидетелей..."

Это, конечно же, не значит, что все те ветхозаветные святые, о которых говорится в 11-ой главе, расселись кружком и наблюдают за всем, что происходит на земле. Это не значит, что они наблюдают за нами, за тем, как мы поступим в той или иной ситуации, т.е. что нас каким-то невидимым образом окружает целая толпа ветхозаветных святых, которые следят за нами.

Но это значит, что сама их жизнь веры и то, чего они достигли по вере, являются для нас свидетельством действенности и могущества веры. Их жизни свидетельствуют нам о драгоценности общения и жизни с Богом. И мы, имея такое явное и сильное свидетельство, **"с терпением будем проходить предлежащее нам поприще, взирая на начальника и совершителя веры Иисуса..."**

Итак, их жизни стали для нас примером жизни по вере. Но все они указывают на величайший пример - пример Иисуса Христа. Мы окружены огромным облаком свидетелей, которые свидетельствуют нам о драгоценности жизни в Боге, о драгоценности жизни по вере, жизни, посвящённой Богу.

Здесь, как и в других местах Нового Завета, жизнь уподобляется поприщу, - определённой дистанции для соревнований по бегу. Павел сказал: "Подвигом добрым я подвизался, течение совершил, веру сохранил..." Словом 'течение' здесь переведено греческое слово "соревнование, состязание": "Я завершил соревнование, я добежал до финиша..."

В другом месте апостол писал: "Бегущие на ристалище бегут все, но один получает награду. Так бегите, чтобы получить". Отдайте этому соревнованию все свои силы, всего себя. Выложите полностью.

"...Имея вокруг себя такое облако свидетелей, ... с терпением будем проходить предлежащее нам поприще, взирая на ... Иисуса".

В греческом есть несколько слов, которые все могут быть переведены словом 'смотреть, взирать.' Одно из них означает 'взглянуть,' другое - 'изучать,' третье - 'смотреть и обдумывать, созерцать.' Но в этом стихе использовано особенное слово. В Новом Завете оно встречается только дважды и в дословном переводе означает 'пристально смотреть, не отрывать глаз от чего-то...' Автор призывает нас не отводить глаз от Иисуса, видеть всю полноту Божьей славы, открывшейся в Нём. Он - **"Начальник и Совершитель нашей веры."**

Каждому человеку Бог дал определённую меру веры. Вера, которая находится в моём сердце, - это дар от Бога. Павел сказал: "Ибо благодатью вы спасены через веру, и сие не от вас, Божий дар: не от дел, чтобы никто не хвалился". Наше спасение, - вера, через которую я был спасён, - это Божий дар. В Первом Послании к Коринфянам, в 12-й

главе, Павел перечисляет веру среди даров Святого Духа. Иисус - Начальник, Начинатель нашей веры. Именно Он вложил эту веру в наши сердца. Но Он также и Совершитель нашей веры: "Начавший в вас доброе дело будет совершать его..."

Я уверен, что Бог совершит то, что Он начал в нас. Начавши доброе дело, Он будет продолжать Свою работу в нашей жизни. Он - Начальник и Совершитель, Начало и Конец. Иисус сказал о Себе: "Я есть Альфа и Омега, Начало и Конец." И это истинно в отношении ко всему творению, так же как и по отношению к тому, что Он делает в нас. Он начал в нас Свою работу, и Он завершит её. Он - Начальник и Совершитель нашей веры.

"...Взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, претерпел крест..."

На нашем поприще, на нашей беговой дорожке, Иисус стал нашим примером. На этом пути будут трудности: Бог не обещал нам лёгкой жизни. "В этом мире, - сказал Иисус, - вы будете иметь скорбь. Но мужайтесь, Я победил мир." Перечислив в Нагорной проповеди качества христианина, Он сказал также и о том, что ожидает таких людей: "Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить..." Кто "вы"? Все те, о которых Он говорил до этого: миротворцы, все милостивые. Все те, о ком он сказал, что они "блаженны", - все люди Божьи.

Ваша жизнь не будет лёгкой. Ведь вы - чужие в этом мире, странники и пришельцы на этой земле. Принадлежа Богу, вы больше не принадлежите этому миру. Ходя во Христе, вы просто не можете идти в ногу с миром. И миру это не нравится. Вы пугаете мирских людей. Вы вызываете в них чувство вины, а это им очень не по вкусу... Им нравится делать то, что им угодно, им нравится сидеть по уши в грязи, прилагая все усилия к тому, чтобы забыть о том, где они находятся. Они обижаются на то, что вам не нравятся их грязные шуточки. Их, видите ли, ранит, когда вы говорите: "Да это же просто грязь!", вместо того, чтобы вместе со всеми посмеяться над какой-нибудь непристойностью. Им это не нравится. И они, стараясь ранить вас в ответ, начинают гнать вас: "Блаженны вы, когда будут поносить вас..."

Иисус - наш пример. Посмотрите, что они сделали с Ним. Но Он, "Который, вместо предлежавшей Ему радости..."

Награда за победу в соревновании может быть различной: слава победителю, радость победы. Для Христа радостью было то, что Он теперь может передать нам эту победу над грехом, свободу от рабства греху и прощение грехов. Радость от того, что Он может искупить нас из нашего падшего состояния.

"...Который, вместо предлежавшей Ему радости..." Более точным переводом в данном случае было бы "ради ожидавшей Его радости..." Для Христа было радостью, что Он мог исполнить Божью волю, как сказано: "Я желаю исполнить волю Твою, Боже мой..."

...Радость от осознания того, что я делаю то, что угодно Богу. Есть ли у вас такая радость? Уверены ли вы в том, что вы делаете угодное Богу? Одна лишь мысль о том, что я делаю то, что угодно Богу, и таким образом моя жизнь находится в гармонии с вечным Божиим планом, является для меня источником огромной радости.

"...Вместо [точнее "ради"] предлежавшей Ему радости, претерпел крест..."

Мне кажется, что иногда мы склонны думать, что крест для Христа был всего лишь своего рода обязанностью, которую Он принял и исполнил, неотъемлемой частью Его жизни. Нет. Он пренебрёг посрамление. Он испытал унижение и позор. Он "претерпел крест, пренебрегши посрамление." Более того, это было омерзительно для Него. Помните, в Гефсиманском саду Он молился, чтобы Отец, если возможно, пронёс эту чашу мимо Него: "Отче Мой! если возможно, да минует Меня чаша сия; впрочем не как Я хочу, но как Ты." Иными словами: "Если человек может

спасти свою религиозностью, своими хорошими делами, своей искренностью, - чем угодно! - «пронеси эту чашу мимо Меня»».

Но Иисус испил эту чашу. Он претерпел крест, несмотря на то, что для этого Ему пришлось перенести посрамление. И теперь Он восседает по правую руку престола Божия. Победив, Он теперь восседает рядом с Отцом в вечной славе.

”Помыслите о Претерпевшем такое над Собою поругание от грешников...”

Поругание от грешников... Вот Человек, чья жизнь отличалась любовью, благостью, добрыми делами. Однажды люди схватились за камни, собравшись побить Его. Тогда Он сказал им: ”Я сделал много добра. Я давал зрение слепым, а хромым - возможность ходить. Я возвращал жизнь умершим. За какое же из этих дел вы собираетесь побить Меня камнями?” - ”Мы побиваем Тебя не за это, а за то, что Ты постоянно называешь Себя Сыном Божиим.” Куда бы Он не пошёл, Он повсюду творил добро, но против Него было соделано самое большое зло - люди распяли Его на кресте. Вот Человек, который никогда не делал ничего, кроме добра, но стал жертвой самого жестокого из всех человеческих деяний. Вот Человек, который проповедывал, что самое ценное в жизни - это любовь, и потом на деле показал такую любовь, будучи убит самым злостным образом, принимая на Себя всю человеческую злобу, претерпевая ”такое над Собою поругание от грешников...”

Встретившись на своей беговой дорожке с трудностями и испытаниями, мы устаём, утомляемся, изнемогаем. Наше поприще - не просто беговая дорожка, это - бег по пересечённой местности, со всеми его препятствиями и трудностями. Мы изнемогаем от гонений: ”Но ведь я же делал только добро...” Мы изнемогаем от того, что должны подставлять другую щёку: ”Я же не могу отплатить ударом за удар...” Но помыслите о Нём, - о том, какое поругание от грешников пришлось перенести Ему!

”...чтобы вам не изнемогать и не ослабеть душами вашими.”

Ибо, кто из вас сражался до крови, подвизаясь против греха? Вот Иисус - противостоял греху, и сразился с ним даже до пролития Своей крови. Но ведь у вас дела обстоят совсем не так! Никто из нас не был убит за свою веру во Христа. Нам частенько достаётся на словах. Нас иногда ругают, и, возможно, некоторые из нас даже испытали на себе некоторые формы физического насилия. Может быть, ваша семья вас не понимает, и, возможно, вам доставалось не только на словах. Но, на самом деле, всё это - ничто, по сравнению с тем, что пришлось перенести Христу.

Далее автор начинает говорить о том, каким образом Бог воспитывает Своих детей.

Наш Отец - любящий Отец. Он любит нас так сильно, что исправляет нас, когда мы поступаем неправильно. Я хочу, чтобы вы отметили, что то, что Бог делает в нашей жизни, - это не наказание. Мне кажется, что когда мы имеем дело со своими детьми и их ошибками, они понимают, что мы их не наказываем, а пытаемся исправить, сделать лучше. Всё, что Бог делает в нашей жизни, Он делает для того, чтобы нас исправить, изменить нас к лучшему, т.е. для нашей же пользы. Но слишком часто наше представление о Боге в этом вопросе оказывается неправильным, и мне кажется, что зачастую это вина воскресной школы. Сколько раз учитель воскресной школы, пытаясь призвать нас к порядку, говорил нам, что Бог за нами постоянно наблюдает, и что Он хочет чтобы мы вели себя хорошо, что Он не любит нас, когда мы плохо себя ведём...

Да! Он не любит, когда мы плохо себя ведём, но Он любит нас. Я, кажется, уже рассказывал эту историю про своего внука. Как-то раз он пришёл домой и спросил: ”Папа, а это правда, что Бог наблюдает за мной?” Его отец спросил: ”А почему ты спрашиваешь об этом?” ”Ну, мне про это учительница в воскресной школе сказала.” ”А почему она тебе это сказала?” ”Потому, что я плохо себя вёл. Ну это правда? Правда, что Бог всегда за мной

наблюдает?" Мой сын ответил: "Да, это правда. Бог смотрит за тобой. Потому, что Он так сильно тебя любит, что не может отвести от тебя глаз..."

Да, это правда, - Бог наблюдает за нами. Но не как полицейский, чтобы, как только мы сделаем что-то неправильно, сразу же наказать нас, бросить нас в тюрьму или оштрафовать...

Он наблюдает за нами как любящий отец, который так заботится о своём ребёнке, что просто не может отвести от него глаз. С вами когда-нибудь такое случалось? Со мной - да. Когда мои маленькие внуки приходят в гости, я просто не могу отвести от них глаз. Я за ними постоянно наблюдаю. Что бы они не делали - это такая прелесть. Даже то, как они по-детски друг на друга обзываются. Мы с женой только переглядываемся: "Ну не прелесть ли! Посмотри, какая фантазия!" Даже то, за что своих собственных детей мы бы тут же наказали, с внуками воспринимается совершенно иначе. Мы их ужасно балуем.

Бог нас тоже очень балует. Но Он любит нас. И Он любит нас настолько, что, когда надо, Он нас и исправляет.

Неужели вы "забыли" утешение, которое предлагается вам, как сынам: сын мой! не пренебрегай наказания Господня, и не унывай, когда Он обличает тебя.

Ибо Господь, кого любит, того наказывает; бьёт же всякого сына, которого принимает.

Если вы терпите наказание, то Бог поступает с вами, как с сынами. Ибо есть ли какой сын, которого бы не наказывал отец?

Если же остаётесь без наказания, которое всем обще, то вы незаконные дети, а не сыны."

Писание увещевает нас: "Не пренебрегай наказания Господня...", ведь это доказательство того, что Бог любит тебя. Это доказательство того, что ты - Его дитя.

Если же вы делаете зло, и вам это сходит с рук, тогда стоит об этом задуматься. Например, если вы уже давно жульничаете в чём-то, и наказание всё время обходит вас стороной, если вы уже давно делаете что-то противозаконное, и всё сходит вам с рук, - задумайтесь над этим! Это показывает, что вы, возможно, - не Божье дитя. Вы в опасности. Если вы остаётесь без наказания, может создаться такое впечатление, что никто ничего не заметил... Но вы можете быть уверены: Бог любит нас так сильно, что Он обязательно сделает так, что кто-нибудь да заметит... Нас обязательно поймают с поличным. Иногда у христиан это даже вызывает некоторый отпор и противодействие: "На моей работе каждый берёт что-нибудь, все приходят позже времени, а уходят раньше...". Когда так поступают все окружающие, то же искушение постигает и меня: я тоже ухожу раньше и прихватываю что-то с собой. Но меня тут же ловят за руку! Нам кажется, что это несправедливо, ведь все так делаю, и никто, кажется, этого не замечает. Ну что ж, они и не сыны, - Бог не считает их Своими детьми... Они - не Его сыны. Понимаете, Бог не допустит, чтобы вам всё сходило с рук, потому, что вы - Его ребёнок. Он проследит за тем, чтобы вас поймали. "Но это же несправедливо!" - скажет кто-то. Нет, как раз это-то и справедливо...

Бог не позволит вам грешить безнаказанно. Бог не допустит, чтобы зло сходило вам с рук. Потому, что вы - Его сыны, вы - Его дети. Даже если все делают, что им вздумается, вам это не удастся. Поэтому, когда ваш 'фокус' не проходит, когда вас 'застают на месте преступления', радуйтесь: "Да, я - Его сын. Он не позволяет мне творить зло." Это - доказательство того, что вы - Его дитя. Если мы получаем наказание, значит, Бог обращается с нами как со Своими детьми. Но если вы остаётесь без наказания, значит, вы - не сыны Ему...

”Притом, если мы, будучи наказываемы [точнее, ”исправляемы”, ”научаемы”,] плотскими родителями нашими, боялись их, то не гораздо ли более должны покориться Отцу духов, чтобы жить?”

Те наказывали нас по своему произволу для немногих дней; а Сей--для пользы, чтобы нам иметь участие в святости Его.”

Итак, наши родители наказывали нас ’по своему произволу’. Иначе говоря, чаще всего, они делали это для того, чтобы им самим было полегче. Например, в нашем доме всегда существовали определённые правила, которые служили для того, чтобы облегчать жизнь моим родителям. Большая часть этих правил и наказаний за их нарушение была установлена для их удобства. Придумывая эти правила, они совсем не обязательно заботились о моём благе. Часто, они заботились о своём удобстве. Сколько раз я слышал эту фразу: ”Сынок, мне от этого твоего поступка больнее, чем тебе.” Я, почему-то, никогда этому не верил, до тех пор, пока сам не стал отцом. Тогда-то я и понял смысл этих слов...

Но когда Бог исправляет нас, Он всегда делает это ради нашего блага, ради нашей пользы...

И, ”если мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись их...”

Это не совсем точный перевод. На иврите здесь сказано: ”мы почитали их, относились с почитанием.”

Если же мы почитали наших земных родителей, которые растили нас, воспитывали и наставляли на путь истинный, то насколько больше мы должны чтить нашего Небесного Отца, который исправляет нас для нашей же пользы.

”Всякое наказание в настоящее время кажется не радостью...”

Наверное, мы все с этим согласимся. Когда вы на себе испытываете Божье ’наказание’, точнее говоря, исправление, это никогда не радуется. Кому из нас нравится, когда нас шлёпают?! Как я помню, после наказания я всегда впадал в состояние ”никто-меня-не-любит”. Я сидел в углу, в тёмной родительской спальне (она в нашем доме была комнатой для наказаний), а все остальные занимались чем-нибудь в гостиной. Оттуда непрестанно доносился смех, шум, гам, а ты сидишь в тёмной спальне и разговариваешь с отцом. Потом он приводил в исполнение саму процедуру наказания, и, конечно же, я громко кричал, чтобы разжалобить его, чтобы заставить его думать, что это очень больно. А потом он выходил из комнаты и выключал свет. Становилось темно, и я просто лежал на кровати и плакал. Мне хотелось умереть. Тогда бы все они пожалели, что наказали меня. Вот вошли бы в комнату, а я лежу тут мёртвый... Потом мне на ум приходил мой маленький брат. Я думал о том, как сильно он бы плакал, если бы я умер, и от этого, я начинал рыдать ещё сильнее. Для психологов, это должно быть, просто классический случай. Но знаете, полежишь немного, подумаешь обо всем этом, и - всё в порядке, всё прошло: ”Похоже, им там весело. Чего же я тут сижу?! Пойду-ка я посмотрю, что там происходит. Почему они смеются?!” Выходишь и снова присоединяешься ко всем, ведь теперь у меня уже есть полное право сделать это, потому, что я уже получил своё наказание.

До этого я не мог быть с ними, потому что я был виноват. Мы ужинали, и я не мог попросить добавки пирога. Мне очень хотелось ещё кусочек, но я был виноват. Как я мог еще что-то просить? Я как бы даже не мог быть и частью семьи, потому что я был так виноват... И отец говорил мне: ”Сынок, после ужина мы пойдём в спальню и там поговорим”. Ужас, как трудно было есть после этих слов. Проглотить что-то было почти невозможно, потому что ты знаешь: что-то будет, скоро тебе достанется...

Но когда тебя уже исправили, наказали, ты снова становишься полноправным членом семьи. Вины больше нет. Всё уже в прошлом...

Сам процесс исправления и наказания не так уж приятен, он не кажется радостью; но что в нём хорошо, - так это его плод, его результат, освобождение от вины. Как это здорово, когда всё уже в прошлом, и чувство вины остаётся позади. Да, я не послушался отца, да, я сделал то, что он запретил мне делать. Я провинился, но теперь я уже был наказан и больше не виноват. Я снова член семьи, и могу идти и играть со всеми остальными в шашки: я могу снова присоединиться к ним и войти в игру. Но до этого сам процесс исправления и наказания совсем не казался радостью, а наоборот - печалью. Но его плод, его результат - тот мирный плод праведности, который получает всякий, наученный от Него, если примет его как Божье исправление: "Я был неправ, и Бог исправляет меня". Принять это нелегко, но важно помнить, что я - Его сын, и Он любит меня. Он не допустит, чтобы мои ошибки и грехи сходили мне с рук. А после Его исправления, мирный плод праведности, - этот мир просто заполняет моё сердце, потому, что теперь мои отношения с Богом полностью восстановлены.

"Итак укрепите опустившиеся руки..."

Когда мы находимся в процессе исправления, мы часто чувствуем себя как будто побитыми. В такое время трудно бывает радоваться и славить Бога. Когда Бог серьёзно разговаривает с нами, радоваться и прославлять Его бывает довольно непросто. Но поднимите свои опустившиеся святые руки и ослабевшие колени. Начните снова поклоняться Богу, вернитесь в общение с Ним.

"...И ходите прямо ногами вашими, дабы хромлющее не совратилось, а лучше исправилось."

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа."

Интересно, не правда ли? Помните слова Христа: "Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят..."

"Старайтесь иметь мир со всеми и святость..."

К сожалению, из-за неправильного толкования святости у нас сложилось очень негативное отношение к ней. Люди превратили святость в своего рода костюм, как бы в стиль одежды... Они сделали святость чем-то, что имеет отношение только к внешности человека. Если ты не пользуешься косметикой, если ты не носишь золотых украшений, если ты одеваешься очень скромно и просто, значит, ты свят. Но это совершенно ложное представление о святости.

Святость - это состояние сердца, а не внешнего вида. Своей внешностью вы можете соответствовать всем установленным в мире "стандартам святости", вы можете отречься от всего, что, по мнению верующих в вашем окружении, не свято, но при этом в своём сердце оставаться таким же нечистым и грязным, как и все остальные люди. Истинная святость - это состояние вашего сердца.

Иисус сказал: "Не то, что входит в уста, оскверняет человека, но то, что выходит из уст, оскверняет человека. ...Ибо от избытка сердца говорят уста..."

Святость не выражается и не может быть выражена в одежде человека. Святость сокрыта в сердце. Святость - это желание искать Бога и ходить с Ним. Мне кажется, святость происходит от осознания Божьего присутствия, от того, что я осознаю, что в Нём я живу и двигаюсь и существую, что я постоянно хожу в Его присутствии. Это оказывает большее влияние на моё поведение, чем что-либо другое. Святость - не внешнее соблюдение какого-то набора правил. Ох, если бы вы только могли прочитать весь список того, чего мне в детстве нельзя было делать, потому что мы тогда ходили именно в такую церковь, где святость определялась строгим соблюдением установленных правил. Единственным, пожалуй, развлечением, которое позволялось нам, подросткам, было дышать свежим воздухом. Нам было запрещено ходить на большинство спектаклей, на любые дискотеки, - нам было запрещено всё, кроме

прогулок в парке. Слава Богу, хоть это они отменить не додумались. Там, в парке, мы отрывались на полную катушку.

Нам казалось, что вот мы - маленькие праведные святые. Ведь мы не делали всего этого "ужасного, кошмарного, греховного и мирского". Но именно в подобной самоправедности Иисус так часто обвинял фарисеев, потому что вся их концепция святости заключалась только в соблюдении чего-то внешнего, в правилах и установлениях, во внешнем подчинении определённым законам. Но за всем этим они просмотрели самое главное, а когда Иисус указал им на это, это пришлось им не по нраву. Он сказал им: "Вы отцеживаете комара, но проглатываете верблюда."

В те времена никто не удивлялся, если видел на улице фарисея, который засовывал себе руку в рот чуть ли не по локоть. Таким образом он пытался вызвать у себя рвоту, чтобы избавиться от случайно залетевшей ему в рот мошки. Ведь согласно закону Моисея, любое мясо перед употреблением в пищу должно было сначала какое-то время провисеть, чтобы из него могла вытечь кровь, а есть мясо с кровью было строжайше запрещено, и считалось нарушением закона. Поэтому, проглотив случайно мошку, фарисеи прилагали все усилия, чтобы избавиться от неё, и таким образом очистить себя. Но Иисус сказал о них: "Снаружи этот сосуд чист, но внутри полон гнили и нечистоты. Вы все - как белёные могильные камни..." В те времена надгробные камни белили извёсткой. И поэтому Он говорит: "Снаружи вы все такие белые, чистые, но внутри полны мёртвых костей. Вы - как эти белёные могильные камни..."

За внешней праведностью и стандартами святости мы не должны забывать, что есть истинная святость, к которой мы должны стремиться. В чём же заключается эта, истинная праведность? Жить свято, жить чисто, жить жизнью, угодной Богу. Писание говорит, что без святости никто не увидит Господа, и это должно заставить нас задуматься.

"Наблюдайте, чтобы кто не лишился благодати Божией..."

Нам нужно прилагать все усилия для того, чтобы не обманывать самих себя относительно Божьей благодати. Это не какой-то чехол, который создан для того, чтобы прикрывать похоти нашей плоти. Благодать дана для нашего блага и нашей пользы, для того, чтобы, перестав надеяться на свои собственные дела, мы полностью полагались и надеялись на Иисуса Христа. Благодать должна приводить нас к Богу, потому что мои дела не могут привести меня к Богу. Но благодать дана мне не для того, чтобы покрывать всякое воровство, ложь, обман и все остальные дела моей плоти, которые мне, возможно, и захочется сделать, полагая, что все они могут быть покрыты Божьей благодатью. Потому, что именно в таком случае, не понимая Божьей благодати, мы и отпадаем от неё.

"...Чтобы какой горький корень, возникнув, не причинил вреда, и чтобы им не осквернились многие..."

Горький корень - это горечь, возникшая в человеческом сердце. Нам необходимо остерегаться её, помня о том, какой вред она может принести нам! Когда ваше сердце и ум наполнены горечью, это разрушает ваши отношения с окружающими, и отравляет ваше собственное существование.

"...Чтобы не было между вами какого блудника, или нечестивца, который бы, как Исав, за одну снедь отказался от своего первородства." Исав вернулся домой с поля, усталый, голодный как волк, и вот, - глянь-ка! - его хитроумный братец Иаков состряпал вкуснейшую чечевичную похлёбку. "Эй, дай-ка мне немного, очень уж вкусно пахнет." Иаков в ответ: "Ну, хочешь, давай поменяемся... на твоё право первородства." "Если я умру от голода, какую пользу принесёт мне моё первородство! Конечно, забирай. Какое мне дело до первородства. Есть хочу!" - и Исав продал своё право первородства за кастрюлю супа.

”Ибо вы знаете, что после того он, желая наследовать благословение, был отвержен; не мог переменить мыслей отца...”

Интересно, что в оригинале Библии в этом стихе ничего не говорится об отце. Там употреблено слово ”метанойя”, которое означает изменение собственного ума, покаяние. Исав не раскаялся. И поэтому был отвержен. Будьте осторожны, берегитесь нераскаянного сердца, которое говорит вам: ”Пусть всё будет так, как хочу я. Я не собираюсь изменяться...”

”...Хотя и просил о том со слезами”.

Здесь важно не ошибиться. Не думайте, что Исав не мог покаяться, хотя желал этого даже до слёз. Со слезами он просил благословения у отца. Когда Иаков уже получил благословение, Исав только входил в шатёр с кушаньем для отца : ”Отец, я тут сделал шашлык из дичи, прямо так, как ты любишь...” Когда же отец спросил: ”Кто же пришёл сюда до тебя?! Я уже отдал своё благословение...”, Исав разрыдался: ”О! Нет! Отец! Это я, Исав, твой сын!” Отец же сказал: ”Ну, значит, это был Иаков. И я его уже благословил.” ”Нет, благослови меня,” - Исав плакал и со слезами умолял отца, желая получить его благословение. Но тот сказал: ”Я не могу. Я уже всё отдал твоему брату.” И хотя Исав со слезами и просил благословения, в его сердце так и не нашлось места покаянию. Он хотел только благословения, только пользы для себя. Таких людей немало и в наше время. Писание же увещевает нас быть осторожными, чтобы нас не постигла такая же участь, как Исава. Он пренебрёг первородством, считая, что оно не имеет для него никакой ценности, и поэтому потерял и благословение.

Некоторых людей христианство совершенно не заботит, зато всем хочется получить благословения христианства. Многим нравится жить среди христиан и общаться с истинными верующими. Но как только речь заходит о личном посвящении Богу, они тут же идут на попятную: ”Я? Стать христианином? Да вы что, спятили? Разве можно серьёзно принимать эту устаревшую мораль?!” В таком сердце нет места покаянию...

И теперь мы видим контраст. Автор пишет евреям, которые прежде жили под законом, а теперь стали обладателями Нового Завета во Христе, обладателями новых взаимоотношений с Богом в Новом Завете, и говорит о контрасте, существующим между Новым Заветом и Законом:

”Вы приступили не к горе, осязаемой и пылающей огнём, не ко тьме и мраку и буре,

не к трубному звуку и гласу глаголов, который слышавшие просили, чтобы к ним более не было продолжаемо слово,

ибо они не могли стерпеть того, что заповедуемо было: если и зверь прикоснётся к горе, будет побит камнями (или поражён стрелой);

и столь ужасно было это видение, что и Моисей сказал: ’я в страхе и трепете’”.

Давайте на минутку вернёмся назад, в 18-ую главу книги Исход, и прочитаем описание горы Синай, на которой Бог дал Моисею закон.

Давайте начнём читать с 14-ого стиха.

”И сошёл Моисей с горы к народу и освятил народ, и они вымыли одежду свою.

И сказал народу: будьте готовы к третьему дню; не прикасайтесь к жёнам.

На третий день, при наступлении утра, были громы и молнии, и густое облако над горою, и трубный звук весьма сильный; и вострепетал весь народ, бывший в стане.

И вывел Моисей народ из стана в сретение Богу, и стали у подошвы горы.

Гора же Синай вся дымилась оттого, что Господь сошёл на неё в огне; и восходил от неё дым, как дым из печи, и вся гора сильно колебалась; и звук трубный становился сильнее и сильнее. Моисей говорил, и Бог отвечал ему голосом.

И сошёл Господь на гору Синай, на вершину горы, и призвал Господь Моисея на вершину горы, и взошёл Моисей.

И сказал Господь Моисею: сойди и подтверди народу, чтобы он не порывался к Господу видеть Его, и чтобы не пали многие из него;

священники же, приближающиеся к Господу, должны освятить себя...”
Какая замечательная картина! Следующая глава повествует о том, как Бог дал Моисею закон.

И вот, автор Послания к Евреям говорит: ”Вы пришли не к этой горе Синай. Не к той горе, которую можно было потрогать рукой, но люди не осмеливались даже приблизиться к ней. Не к той горе, которая была покрыта дымом, огнём, громами и молниями, тьмою, мраком, бурей и трубным звуком. Её вид был так величественен, что даже Моисей стоял в трепете. Но вы пришли к другой горе: ”приступили к горе Сиону и ко граду Бога живого, к небесному Иерусалиму и тьмам Ангелов,

к торжествующему собору и церкви первенцев, написанных на небесах, и к Судии всех Богу, и к духам праведников, достигших совершенства,

и к Ходатаю нового завета Иисусу, и к Крови кропления, говорящей лучше, нежели Авелева”.

Вы не пришли к горе Синай, подойдя к которой, вы были бы тут же застрелены стрелой или побиты камнями. Мы пришли к другой горе, - к горе Сион, к городу Живого Бога, к небесному Иерусалиму и к несметному числу ангелов, к церкви первенцев, рождённых свыше, к Богу и к духам праведных, достигших совершенства, к Иисусу Христу...

Итак, ”смотрите, не отвратитесь и вы от говорящего.” Кого автор имеет в виду? Вспомните слова, которыми он начинает своё Послание: ”Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, в последние дни сии говорил нам в Сыне...”

Мы вернулись к первой главе, к самому началу книги. В послание к Евреям говорится о том, что Бог хотел донести людям, что Он хотел сказать нам в Своем Сыне, - о лучшем завете, установленном Богом через Иисуса Христа, о лучшем пути к Нему, о лучшей жертве...

Итак, будьте внимательны, чтобы вам не отвергнуть Того, Кто говорит, чтобы не отвергнуть Иисуса Христа и Слово Божье, и Божье откровение, которое было дано нам через Него.

”Если те, не послушав глаголавшего на земле, [то есть Моисея], не избегли наказания, то тем более не избежим мы, если отвратимся от Глаголющего с небес...”

Иисус пришёл, чтобы сказать нам слова Божьи, чтобы открыть людям Божью истину. Итак, будьте осторожны, чтобы вам не отвергнуть это слово Иисуса Христа. Ибо если те, кто не слушались, пренебрегши, отвергали закон Моисея при двух или трех свидетелях, побивались камнями, то тем более не избежим и мы, если отвратимся от слова Иисуса Христа, Который говорит с небес.

”...Которого глас тогда поколебал землю, и Который ныне дал такое обещание: ещё раз поколеблю не только землю, но и небо”.

Ужасные, катастрофические катаклизмы обрушатся на землю. Библия говорит об этом в нескольких местах.

В книге пророка Исаяи сказано: "Небеса свернутся, как свиток книжный...", земля будет шататься, как пьяный, будучи смещена со своей орбиты. Говорится также, что звёзды будут дождём падать с неба на землю, - великое потрясение ожидает не только землю, но и небеса.

"Слова: 'ещё раз' означают изменение колеблемого, как сотворенного, чтобы пребыло непоколебимое..."

Итак, Бог ещё раз сотрясёт землю. Он поколебал её однажды, когда говорил с горы Синай, но обещал: "Я сделаю это и ещё раз, и сотрясу не только землю, но и небо, до тех пор, пока всё, что может быть поколеблено, не упадёт с неё, и не останется только то, что будет непоколебимо..."

Пётр, говоря об этих великих грядущих катаклизмах, говорит, что "воспламенённые небеса разрушатся, растают в сильном пламени, и все части земли и все стихии растворятся в огне." "Зная, - говорит он о физической Вселенной, - что «всё это разрушится, ... какими должно быть в святой жизни и благочестии [нам].»"

Всё, что может поколебаться, будет поколеблено. Это - материальный мир. Останется только непоколебимое, т.е. духовное. У вас есть только одна жизнь, и скоро она окончится, и тогда пребудет только то, что вы сделали для Христа. Всё остальное будет разрушено. Однажды вся материальная Вселенная просто взлетит на воздух, всё будет уничтожено. Если вы цените только материальное, то тогда, когда эта материальная вселенная прейдёт, или когда вы, со смертью, уйдёте из неё, вы тоже будете уничтожены, потому, что вся система ваших ценностей была основана на материальном, на том, что преходяще.

Но если основание вашей системы ценностей лежит в духовном мире, то оно непоколебимо и останется стоять навсегда. Оно не растворится даже тогда, когда в сильном пламени растворятся все части земли и все стихии. "Зная всё это, какими же должны быть мы?" - спрашивает Пётр. Мы должны быть духовными, ценить духовное и жить по духу. Именно к этому постоянно призывает нас Библия, говоря, что жизнь по духу превосходнее, чем жизнь по плоти. Именно эти слова вызывают у мира ненависть. Люди не хотят этого слышать. Все находятся в сетях у материальных богов, в зависимости от своей материальной собственности. В этом заключается вся система ценностей "современного" человека. Поэтому, когда человеку говорят, что всё это будет уничтожено и бесследно исчезнет, его это очень пугает. Люди не хотят об этом слышать. Но это правда. Бог сказал: "Я ещё раз сотрясу землю и небеса..." Это значит, что всё, что может быть поколеблено, будет ликвидировано, и останется только непоколебимое...

"Итак мы, приемля царство непоколебимое, [Небесное Царство непоколебимо, и оно принадлежит нам!] будем хранить благодать, которую будем служить благоугодно Богу, с благоговением и страхом, потому что Бог наш есть огонь поядающий."

Огонь - это один из интереснейших феноменов в природе. Об огне можно сказать, что он есть везде. Примером этого может служить процесс окисления. Может быть не все это знают, но окисление является процессом взаимодействия вещества с кислородом и, таким образом, процессом горения.

Возьмите кусок металла и просто оставьте его на улице на какое-то время. Через некоторое время вы заметите, что этот, некогда чистый, металл покрылся небольшими коричневыми пятнышками. Что это за пятнышки? Это ржавчина, - говоря научным языком, окисление, или горение. Подобное горение, всё-разрушающее и всё-поглощающее присутствует везде. Ещё до того, как закончилось строительство вашего дома, началось его медленное разрушение. Как бы хорош не был дом, его все равно приходится постоянно ремонтировать, красить, подклеивать обои... Мы вынуждены

постоянно обновлять его, а причиной этому - окисление, процесс природного горения, медленно, но упорно разрушающий всё и вся.

Кроме того, огонь является интересным явлением еще и потому, что его используют для превращения непостоянного в постоянное. Вы помещаете железо с примесями в огонь, нагреваете его, и таким образом очищаете его от шлаков, - хрупкая руда превращается в твёрдую и закалённую сталь.

Итак, огонь - интересное явление... Что-то он поглощает, а что-то, в то же время, делает и более прочным, более постоянным. Видите ли, всё зависит от того, на какой материал он воздействует. Грешники на Сионе говорили: "Кто может избежать Божьего огня?" Ответ - Божьего огня избежать не может никто. Он повсюду. Вы не можете его избежать, вы не можете от него избавиться. Вопрос в том, какое действие он оказывает на вас? Это зависит от того, кто вы такой, что вы из себя представляете. Если вы - дитя Божье, то Божий огонь изменяет вас и переводит вас в более прочное, более постоянное, вечное состояние. Если нет, то для вас он - огонь посядающий, который однажды полностью поглотит вас.

13-ая глава завершает Послание к Евреям.

"Братолюбие между вами да пребывает.

Страннолюбия не забывайте, ибо через него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам."

Интересно. Я в это верю, хотя и не думаю, что когда-либо принимал в своём доме ангелов, по крайней мере, мне об этом ничего не известно. Честно говоря, мне никогда и в голову не приходило, что человек, сидящий со мной за столом, мог оказаться ангелом, но я не стал бы подвергать этот стих сомнению. В мире рассказывают немало историй об ангелах и тому подобном. К большинству из них я, в определённом смысле, отношусь весьма скептически, но всё же не отвергаю такой возможности. Ведь Писание ясно говорит, что существует некая вероятность того, что в образе людей наш дом могут посетить ангелы, да так, что мы об этом даже не догадаемся. "Страннолюбия не забывайте, ибо через него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам."

"Помните узников, как бы и вы с ними были в узах..."

Этот стих является одной из причин, по которой я думаю, что автором этого послания, скорее всего, был апостол Павел. Он провёл в тюрьме немало времени, и для него было большим ободрением знать, что верующие помнили о нём и молились за него, когда он находился в узах. Теперь же, познав это на собственном опыте, он призывает людей к тому, чтобы они ободряли тех, кто находится в тюрьме.

"...Как бы и вы с ними были в узах, и страждущих, как и сами находитесь в теле".

В 1-ом Послании к Коринфянам, в 12-ой главе, Павел говорит: "Все мы - одно Тело во Христе. И когда страдает один член, с ним страдают и все остальные члены." Итак, если какой-то человек в Теле Христовом страдает, молитесь за него, помните о нём, потому что мы все - одно тело.

Лично я чувствую себя очень виноватым, что не провожу больше времени в молитве за христиан в Китае. Я слышу так много различной пропаганды о том, "все люди в Китае - страшные, ужасные атеисты-язычники. В Китае нет хороших людей. Они все - китайцы! Как они могут быть хорошими, если они хотят захватить весь мир и сделать всех коммунистами?!" Но это не так. В Китае много прекрасных, благочестивых людей, верующих в Иисуса Христа, многие из которых страдают за свою веру. К сожалению, я редко вспоминаю о том, что мне надо было бы за них молиться. А ведь мы все принадлежим к одному телу Христову, они - часть той же семьи, что и мы. Они - мои братья и сёстры во Христе. И, всё равно, я не так часто о них молюсь. Я не задумываюсь о том, что мне надо молиться о них, и это неправильно! Мы должны

вспоминать о них в наших молитвах. И что действительно очень сильно меня обличает и убеждает в этом, - это письма, которые я получаю из Китая от людей, которые слушают кассеты с моими проповедями. Они пишут мне и говорят, какое это для них благословение, и что они молятся за нашу церковь каждый день. Тогда я думаю: "Вот ведь! А я забываю молиться о них. А они по-настоящему страдают там за свою веру... А я...! Живу в таких условиях, так благословлен, и они молятся за меня! А я забываю молиться о них..." Это неправильно. "Помните узников",- увещевает нас Писание. Помните тех, которые сидят в тюрьмах в Китае и исламских странах за свою веру и проповедь Иисуса Христа. Помните о верующих в церквях, которые страдают... Вспоминайте о них в своих молитвах, молитесь о них, потому что все мы - одно тело, и когда страдает один член, с ним страдают и все члены.

"Брак у всех да будет честен и ложе непорочно..."

Для близких, интимных, сексуальных взаимоотношений есть определённое место, и это место - в браке, в рамках брака. Ложе да будет непорочно. Бог установил, чтобы оно стало частью прекрасного и сокровенного переживания, в котором две жизни становятся одной.

"...Блудников же и прелюбодеев судит Бог.

Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть".

Апостол Павел писал: "Великое приобретение--быть благочестивым и довольным... Я научился быть довольным тем, что у меня есть".

И здесь снова: "довольствуйтесь тем, что у вас есть".

"Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не покину тебя..."

У меня есть так много - у меня есть Сам Иисус!

Будьте довольны тем, что имеете. Если у вас есть Господь, у вас есть всё... Он - всё для нас. Он - источник всего, что нам только может понадобиться в жизни.

"Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не покину тебя,

так что мы смело говорим: Господь мне помощник, и не убоюсь: что сделает мне человек?"

Как мне нравятся эти слова! "Если Бог за нас, - сказал Павел в Послании к Римлянам, - кто против нас?" "...Господь мне помощник, и не убоюсь..." - человек не может причинить мне вреда.

Когда Аса стал царём Иудеи, эфиопляне выступили против Иудеи с огромной армией, которая значительно превосходила армию Иудеев.

"И воззвал Аса к Господу Богу своему, и сказал: Господи! не в Твоей ли силе помочь сильному или бессильному? помоги же нам, Господи Боже наш: ибо мы на Тебя уповаем и во имя Твоё вышли мы против множества сего. Господи! Ты Бог наш: да не превозможет Тебя человек".

Это очень мудрая молитва: "Боже, для Тебя нет разницы, большая у нас армия или у нас совсем её нет. Нам нужна Твоя помощь. Мы бессильны, но во имя Твоё мы вышли против них. Не позволяй людям поносить Твоё имя. Господь, не позволяй людям оскорблять Тебя. Мы на Твоей стороне." Это не "Эй, Бог, давай-ка, переходи на нашу сторону. Помоги нам исполнить то, что мы задумали." Нет. "Боже, мы перешли на Твою сторону. Не позволяй человеку говорить, что он сильнее Тебя..."

Бог на моей стороне, и я не убоюсь, что бы не делал против меня человек. Господь - мой помощник, Господь - моя сила.

"Поминайте наставников ваших..."

Духовных наставников, тех, кто заботится о вашем духовном состоянии. Помните тех, "которые проповедывали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их".

Конец благочестивой жизни, конец жизни следования за Христом, - подумайте о конце такой жизни.

”Поминайте наставников ваших, которые проповедывали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их”.

И потом ещё один очень интересный стих:

”Иисус Христос вчера и сегодня и во веки Тот же.”

”Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими”.

Наша вера должна укрепляться благодатью. Не делами. Существует немало учений, которые подчёркивают важность человеческих дел: дел праведности, которые нам, якобы, необходимо исполнять; которые указывают мне, что я могу есть, а что я не могу есть, и тому подобное. Не увлекайтесь подобными учениями, не позволяйте им сбивать вас с пути.

Автор приводит здесь такой конкретный пример, когда кто-то учит, какое мясо можно есть, а какое нельзя. Праведность превращается в исполнение Закона...

Хорошо, что ваши сердца укреплены благодатью, а не чисто внешними обычаями, не какой-то едой, не мясом, от которого занимающиеся этим учением никогда не получали никакой пользы.

”Мы имеем жертвенник, от которого не имеют права питаться служащие скинии.

Так как тела животных, которых кровь для очищения греха вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана...”

Когда Израильтяне приносили в жертву животных, их скелеты всегда выносили за пределы лагеря, и там, вне стана, сжигали.

”...То и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат.”

Поэтому, когда я бываю в Иерусалиме и вижу католическую церковь, постороенную, якобы, на месте смерти Христа, я всегда сомневаюсь в подлинности этого факта. Ведь эта церковь стоит в черте Старого города, а Иисус пострадал вне городских ворот. Поэтому более вероятным местом распятия Христа мне кажется место, называемое Садовой Гробницей, которое расположено напротив ворот Ирода, в нескольких кварталах от них, и находится за Дамасскими воротами, вне Старого города.

”...То и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат.

Итак выйдем к нему за стан...”

За стан иудаизма, за пределы Ветхого Закона и религиозной системы. Давайте выйдем за пределы всего этого, чтобы нам понести Его поругание.

”...Ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего.”

Мы, - как Авраам, который искал ”города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог”. У нас нет постоянного места обитания, мы - пилигримы, странники на этой земле, которые лишь транзитом проходят по ней. Мы ищем постоянного города, града Божьего, где навсегда будем обитать со Христом.

”Итак, будем через Него [через Иисуса] непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его”.

Это есть жертва, угодная Богу. Ему неуютны те жертвы, которые приносили иудеи. Он Сам сказал: ”С Меня достаточно ваших приношений.” ”Жертвы и приношения Ты не восхотел, но тело уготовал Мне”, - таково пророчество о Христе.

Вот жертва, угодная Богу, - наша хвала, плод наших уст. Вместо того, чтобы нести козлёнка к священнику, чтобы он заколол его, давайте лучше возблагодарим Бога, давайте прославим Господа. Прославляйте Господа, - вот жертва, благоугодная Ему.

”Не забывайте также благотворения и общительности, [то есть, не забывайте помогать тем, кто в нужде], ибо таковые жертвы...”
Вот ещё один способ принести жертву Богу - отдать что-то другим.

”...Ибо таковые жертвы благоугодны Богу.

Повинуйтесь наставникам вашим”.

Ранее нам уже было сказано, что мы должны помнить своих наставников, и вот автор повторяет ещё раз: ”Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчёт; чтобы они делали это с радостью, а не вздыхая, ибо это для вас бесполезно”.

Иоанн в одном из своих посланий написал: ”Для меня нет большей радости, как слышать, что дети мои ходят в истине”. Мне кажется, что это справедливо в отношении каждого истинного пастора или священника. Нет большей радости, чем знать, что твои дети ходят в истине.

”Молитесь о нас, - говорит автор, - ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всём желаем вести себя честно.”

”Особенно же прошу делать это, дабы я скорее возвращён был вам”.

Иными словами, автор говорит: ”Молитесь за меня. И я очень прошу вас делать это, чтобы мне скорее возвратиться к вам, потому, что - ”вспоминайте узников” - я в тюрьме, но я очень хочу прийти к вам. Поэтому я прошу вас молиться, чтобы я мог скорее прийти к вам.”

”Бог же мира, воздвигший из мёртвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса (Христа),

да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его...”

Замечательное благословление: ”Бог мира, воздвигший из мёртвых Пастыря овец великого ... Господа нашего Иисуса (Христа)...”

Иисус сказал: ”Я - Пастырь добрый, Я полагаю жизнь Мою за овец.” Он - великий Пастырь Своих овец.

”...Да усовершит [сделает зрелыми, совершенными,] вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугодное Ему через Иисуса Христа. Ему слава во веки веков! Аминь.

”Прошу вас, братия, примите сие слово увещания; я же не много и написал вам.

Знайте, что брат наш Тимофей освобождён...”

Наверное, он был в тюрьме вместе в автором, и теперь освобождён.

”...И я вместе с ним, если он скоро придёт, увижу вас.

Приветствуйте всех наставников ваших и всех святых. Приветствуют вас Иатлийские.”

Значит, это письмо было написано из Италии, возможно, из темницы в Риме, т.е. вполне возможно, что это, действительно, одно из ”римских” посланий Павла.

”Благодать со всеми вами. Аминь.”

Прекрасная книга - Послание к Евреям: такая насыщенная, такая богатая...

В послании Иакова написано: ”Будьте исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя”. В этих двух главах, которые мы сегодня изучали, нам было дано немало назиданий. Было бы полезно их снова перечитать. Изучите их ещё раз. Молитесь за тех, кто в узах, ”как бы и вы с ними были в узах”. Помните тех, кто страдает за своё свидетельство об Иисусе Христе, потому что мы все - одно Тело. Не забывайте тех, кто в нужде, протяните им руку помощи. Давайте не будем просто слышателями слова, говоря: ”Да, мы действительно должны молиться за тех, кто там, в Сибири.” Давайте молиться за них. Пусть наша вера проявляется в делах.

”Будьте исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя”. Не стоит обманывать самих себя. Да пребудет с вами Господь, когда вы начнёте применять свою веру на практике, исполняя услышанное из Слова, живя в послушании Писанию. Пусть Господь будет с вами и благословит вас. Пусть Он направляет вас и хранит вас в Своей любви. Пусть Он наполнит и переполнит вас Своим миром, по богатству Своей благодати, в то время, как вы будете день за днём ходить в осознании Его присутствия.

Да укрепляемся мы в Господе и Его Духе по мере того, как будем отвергаться себя, брать свой крест и следовать за Ним. Во имя Иисуса Христа...

Перевод на русский язык:

Служение ”Евангелие для России”
189620 Санкт-Петербург,
Пушкин-5, а/я 70

Электронная почта:
GFRRUS@mailbox.alkor.ru

Материалы могут быть размножены при условии, что они не используются в коммерческих целях.

Translated into Russian language by:
Gospel For Russia Ministry Inc.
P.O.Box 464
Forest, VA 24551

E-mail: GFRUSA@aol.com

You may copy this material for non-commercial purposes.